LÍNEA de TIEMPO

1992-2023

Resumen de los principales
acontecimientos mundiales
de los últimos 31 años

1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001

Junio 1992

Se lleva a cabo en Río de Janeiro la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo, Rio-92. Un hito en la historia del ambientalismo, Río-92 lanzó los pilares para el desarrollo sostenible. La conferencia reunió a 108 jefes de estado y se aprobó la Declaración de Río sobre Medio Ambiente y Desarrollo; la Declaración de Principios sobre los Bosques; Programa 21; la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático; la Convención de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica y la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.

June 1992

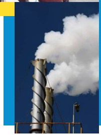
The United Nations Conference on Environment and Development, the Rio-92, happens in Rio de Janeiro. A landmark in the history of environmentalism, the Rio Summit laid down the groundwork for sustainable development. The conference gathered 108 heads of state, resulting in the approval of the following documents: the Rio Declaration on Environment and Development; the Forest Principles; the Agenda 21; the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC); the Convention on Biological Diversity; and the United Nations Convention to Combat Desertification.

Marzo / Abril 1995

En la primera Conferencia de las Partes de las Naciones Unidas (COP) sobre el cambio climático, celebrada en Berlín, los científicos concluyeron que las emisiones generadas por la actividad humana contribuirían al calentamiento global.

March / April 1995

In the first UNFCCC Conference of Parties (COP 1), which took place in Berlin, scientists concluded that [carbon] emissions generated by human activity were a contributing factor to global warming.



Diciembre 1997

Se negocia la adopción del Protocolo de Kioto para reducir los gases de efecto invernadero durante la tercera Conferencia de las Partes sobre Cambio Climático (COP3), en Kioto, Japón.

December 1997

The adoption of the Kyoto Protocol, intended to reduce greenhouse gas emissions, is negotiated during the third UNFCCC Conference of Parties (COP 3) in Kyoto, Japan.

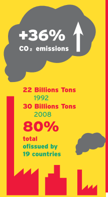
Diciembre 1998

El año se registra como el más caluroso de la historia, con temperaturas de hasta 0,6 grados centígrados por encima del promedio mundial de 14 grados.

December 1998

The year is recorded as being the hottest in history, with temperatures up to 0.6ºC higher than the world's average of 14ºC.

Mal Tiempo
Heavy Weather



Marzo 1999

Se ratifica el Protocolo de Kioto. Los países desarrollados signatarios del acuerdo se comprometen a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en al menos un 5,2% con respecto a los niveles de 1990 en el período comprendido entre 2008 y 2012.

March 1999

The Kyoto Protocol is ratified. The developed countries that signed the treaty committed themselves to reducing greenhouse gas emissions to at least 5.2% below 1990 levels between 2008 and 2012.

Enero 2000

En uno de los mayores accidentes ambientales jamás registrados en Brasil, se filtran 1,3 millones de litros de petróleo de una plataforma de Petrobras en la Bahía de Guanabara, causando enormes daños a manglares, playas, animales y poblaciones pesqueras de la región.

January 2000

In one of the greatest environmental accidents ever recorded in Brazil, 340 thousand gallons of oil were released from a Petrobras refinery into the Guanabara Bay, causing huge damage to mangroves, beaches, animals, and fishing populations in the region.

Septiembre 2000

La Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas, celebrada en Nueva York, establece ocho objetivos de desarrollo sostenible a alcanzar para el año 2015, como erradicar la pobreza extrema y el hambre y asegurar la sostenibilidad ambiental, entre otros.

September 2000

The United Nations Millennium Assembly, which took place in New York, establishes eight sustainable development goals to be achieved by 2015, such as eradicating extreme poverty and hunger, and guaranteeing environmental sustainability, among others.

Marzo 2001

El entonces presidente de los Estados Unidos, George W. Bush, decide no implementar el Protocolo de Kioto, firmado por su antecesor, Bill Clinton, por considerar que perjudica los intereses económicos del país.

March 2001

George W. Bush, then president of the United States, decides not to implement the Kyoto Protocol, signed by his predecessor Bill Clinton, alleging that it would undermine the economic interests of the country.

Diciembre 2002

Rio+10, en Johannesburgo, Sudáfrica, aprueba un plan para implementar los compromisos de Rio-92, incluida la Agenda 21, un programa de transición para el desarrollo sostenible.

December 2002

The Rio+10 World Summit on Sustainable Development, which took place in Johannesburg, South Africa, approves a plan to implement the commitments made during the Rio Summit, such as the Agenda 21 – a transitional program aimed at achieving sustainable development.

Septiembre 2001

El atentado terrorista a las torres gemelas del World Trade Center y el Pentágono, en Estados Unidos, acabó dominando el debate internacional, poniendo en un segundo plano las cuestiones socio ambientales.

September 2001

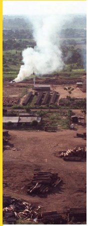
The terrorist attacks on the World Trade Center and the Pentagon, in the USA, end up dominating the international debate, pushing socio-environmental themes to the background.

2002

17TH WORLD PETROLEUM
CONGRESS
RIO 2002

2003

2004



Julio 2004

Los crecientes incendios en la Selva Amazónica colocan a Brasil entre los diez mayores emisores de dióxido de carbono (CO2) del planeta, junto a grandes contaminadores como Estados Unidos, China, Rusia y Japón, entre otros.

July 2004

The increasing incidence of the use of slash-and-burn techniques in the Amazon Rainforest places Brazil among the 10 top carbon dioxide emitters in the planet, along with other great polluters such as the United States, China, Russia, and Japan, among others.

ange Conference
UNEP

Octubre 2004

Por primera vez en la historia, un ecologista gana el Premio Nobel de la Paz. Se trata de la keniana Wangari Maathai (1940-2011), quien se dio a conocer por su lucha en defensa del bosque y el medio ambiente.

October 2004

For the first time in history, an environmentalist wins the Nobel Peace Prize. Kenyan Wangari Maathai (1940-2011) became known as an environmental activist that fought to defend the environment.

2005

Febrero 2005

Con la adhesión de Rusia, uno de los mayores emisores de gases del efecto invernadero, entra en vigor el Protocolo de Kioto.

February 2005

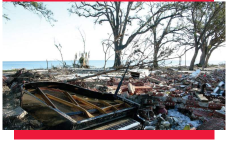
With the ratification of Russia, one of the top greenhouse gas emitters, the Kyoto Protocol enters into force.

Agosto 2005

El huracán Katrina devasta varias ciudades a lo largo de la costa estadounidense del Golfo de México como resultado del calentamiento global.

August 2005

Hurricane Katrina devastates several cities along the coast of the Mexican Gulf in the USA as a consequence of global warming.



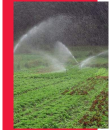
Diciembre 2005

La agencia espacial de los Estados Unidos, NASA clasificó el año entre los cinco más cálidos desde el comienzo de los registros climáticos modernos en el siglo XIX.

December 2005

The year was rated by NASA as one of the five hottest years since the beginning of modern climate recording in the 19th century.

2006

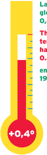


Mayo 2006

Dirigido por Davis Guggenheim, el documental *Una Verdad Incómoda*, con el ex vicepresidente Al Gore denunciando el efecto de las emisiones de gases en el aumento de la temperatura del planeta.

May 2006

Directed by Davis Guggenheim, the documentary film *An Inconvenient Truth*, produced in partnership with former United States Vice President Al Gore, denounced the effects of greenhouse gas emissions on global warming.



La temperatura global ha subido 0,4 grados

The global temperature has risen 0.4 degrees

entre between 1992-2010

Octubre 2006

El informe Stern encargado por el gobierno británico dice que el cambio climático tendrá un impacto económico dramático y que evitarlo costará mucho menos que el daño que causará.

October 2006

The Stern Review on the Economics of Climate Change, a report commissioned by the British government, states that climate changes will have a dramatic economic impact, and that avoiding them would cost a lot less than the losses they will cause.

2007

Febrero 2007

Informe histórico del Panel Intergubernamental sobre el Cambio Climático (IPCC) de la ONU sostiene que es "muy probable" que el calentamiento global sea causado por el aumento en la concentración de gases de efecto invernadero emitidos por la actividad humana.

February 2007

A historical assessment report by the United Nations Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) indicates that global warming is very likely caused by an increase in the concentration of greenhouse gases emitted by human activity.

Junio 2007

China supera a Estados Unidos en volumen de emisiones de CO2 liberadas a la atmósfera y se convierte en el número uno en la lista de países que más contribuyen al efecto invernadero responsable del calentamiento global.

June 2007

China overtakes the United States as the world's top producer of carbon dioxide emissions into the atmosphere, becoming the number one country in the list of greatest contributors to the greenhouse effect responsible for global warming.

Octubre 2007

El IPCC y Al Gore, quien estrenó la película *Una Verdad Incómoda*, ganan el Premio Nobel de la Paz.

October 2007

The IPCC and Al Gore, who promoted the film *An Inconvenient Truth*, win the Nobel Peace Prize.

Septiembre 2008
Brasil anuncia el Programa Nacional de Cambio Climático. El programa tiene objetivos para los sectores de energía y transporte y establece objetivos de cuatro años para la deforestación en la Amazonía.

September 2008
Brazil announces the National Program of Climate Change. The program sets goals for the energy and transportation sectors, establishing quadrennial goals for the deforestation of the Amazon rainforest.

Aumento del nivel del mar
Sea level increase

entre between
1992-2011

+2,5 milímetros de nivel por año

+2,5 level millimeters by year

Noviembre 2009
Poco antes del inicio de la 15.ª Conferencia de las Partes de la Convención sobre el Cambio Climático (COP 15), en Copenhague, Dinamarca, Brasil anuncia objetivos para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero proyectadas para 2020.

November 2009
Just before the beginning of the 15th UNFCCC Conference of Parties (COP 15) in Copenhagen, Denmark, Brazil announces goals to reduce greenhouse gases emissions projected for 2020.

Diciembre 2009
COP15 comienza en Copenhague con cientos de importantes jefes de estado y grandes expectativas. Aun así, no puede llegar a un acuerdo para reducir las emisiones después de 2012, cuando expira el protocolo de Kioto; ni un documento que establezca compromisos de recortes por parte de los países en desarrollo.

December 2009
COP 15 begins in Copenhagen with hundreds of important heads of state and high expectations. Even so, it fails to reach an agreement for the reduction of emissions after 2012, when the Kyoto Protocol expires, and is unable to produce a document establishing reduction commitments by developed countries.

Diciembre 2010
El año pasa a los registros como uno de los más calurosos de la historia. Según la Agencia, la década es la más cálida registrada, con temperaturas 0,54 grados centígrados por encima del promedio del siglo XX.

December 2010
The year enters the records as one of the hottest in history. According to the Agency, the decade is the hottest ever recorded, with temperatures 0.54 oC (0.97 oF) above average temperatures in the 20th century.

Octubre 2010
Se aprueba el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a Recursos Genéticos y Biodiversidad en la 10ª Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica, en Japón.

October 2010
The Nagoya Protocol on access to genetic resources and biological diversity is approved at the 10th Conference of Parties (COP) to the Convention on Biological Diversity in Japan.

Octubre 2011
La población mundial alcanza los 7 mil millones de personas, lanzando el desafío de cómo explotar los recursos naturales del planeta de manera sostenible.

October 2011
World population reaches seven billion people, posing a challenge as to how to explore the planet's natural resources in a sustainable way.

2008 2009 2010 2011 2012 2013

RIO+20
United Nations
Conference on
Sustainable
Development

Junio 2012
La Conferencia de la Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, Rio+20, en Río de Janeiro, se conmemora el vigésimo aniversário de la ONU.

June 2012
The United Nations Conference on Sustainable Development, Rio+20, in Rio de Janeiro, marks the twentieth anniversary of the UN.

Marzo 2013
El cónclave elige al cardenal Jorge Mario Bergoglio como nuevo Papa, quien eligió llamarse a sí mismo Papa Francisco. Es el primer pontífice latinoamericano y también el primer jesuita en ese cargo.

March 2013
The conclave elects Cardinal Jorge Mario Bergoglio as the new pope, who chose to call himself Pope Francis. He is the first Latin American pontiff and also the first Jesuit in that position.

Junio 2013
La ONU crea el RIO+, un Centro de Política Global del PNUD dedicado al Desarrollo Sostenible, con sede en Río de Janeiro (Brasil).

June 2013
The UN creates RIO+, a UNDP Global Policy Center dedicated to Sustainable Development based in Rio de Janeiro (Brazil)

RIO+
WORLD CENTRE
FOR SUSTAINABLE
DEVELOPMENT

Septiembre 2013
Estados Unidos, Rusia, Reino Unido, Francia y China acordaron sobre la base de una resolución sobre las armas químicas de Siria en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Diciembre 2013
Muere Nelson Mandela, Premio Nobel de la Paz en 1993.

December 2013
Nelson Mandela dies, Nobel Peace Prize winner in 1993.

Agosto 2014
El planeta sufre la peor epidemia de ébola de la historia.

August 2014
The planet is suffering from the worst Ebola epidemic in history.

CLIMATE
SUMMIT 2014
CATALYZING ACTION
#CLIMATE2014

Septiembre 2014
La Cumbre del Clima se llevó a cabo en la sede de la ONU en Nueva York.

September 2014
The Climate Summit was held at the UN headquarters in New York.

September 2013
The United States, Russia, the United Kingdom, France and China agreed on the basis of a resolution on Syria's chemical weapons in the UN Security Council.

Junio 2015
El mundo enfrentó la crisis migratoria más grave desde la Segunda Guerra Mundial, con más de 60 millones de refugiados en todo el mundo.

June 2015
The world faced the most serious migration crisis since World War II, with more than 60 million refugees worldwide.

Enero 2015
Dos hombres armados irrumpieron en la sede del periódico satírico Charlie Hebdo en París (Francia) y mataron a 12 personas.

January 2015
Two armed men stormed the headquarters of the satirical newspaper Charlie Hebdo in Paris, France, killing 12 people.

Marzo 2016
Tras años de distanciamiento político, el presidente estadounidense, Barack Obama, visita Cuba.

March 2016
After years of political estrangement, US President Barack Obama visits Cuba.

Febrero 2017
La campaña Clean Seas tiene como objetivo involucrar a los gobiernos, el público en general y el sector privado en la lucha contra la basura marina.

February 2017
The Clean Seas campaign aims to engage governments, the general public and the private sector in the fight against marine litter.

Mayo 2018
Despues de la elección de Donald Trump como presidente de los Estados Unidos en Noviembre de 2016, el país se retira del acuerdo nuclear con Irán.

May 2018
After the election of Donald Trump as president of the United States in November 2016, the country withdrew from the nuclear agreement with Iran.

Febrero 2018
La ONU anuncia el año como el cuarto más cálido registrado.

February 2018
The UN heralds the year as the fourth warmest on record.

Julio 2018
En Tailandia, el resca
adolescentes y su pr
atrapados durante do
en una cueva, conmo
mundo entero.

July 2018
In Thailand, the resc
teenagers and their
trapped for two wee
cave, shocked the e

2014 2015 2016 2017 2018

Septiembre 2014
Los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible se crearon como parte de una nueva agenda global, con diferentes metas y objetivos centrados en el medio ambiente.

September 2014
The 17 Sustainable Development Goals were created as part of a new global agenda, with different goals and targets focused on the environment.

Septiembre 2014
La capa de ozono muestra signos de recuperación, con evidencia de que se está curando, gracias al Protocolo de Montreal, enfatizando el poder de la acción colectiva.

September 2014
The ozone layer is showing signs of recovery, with evidence that it is healing, thanks to the Montreal Protocol, emphasizing the power of collective action.

Diciembre 2015
En una reunión en París, 195 países adoptaron el primer acuerdo climático global universal y legalmente vinculante.

December 2015
At a meeting in Paris, 195 countries adopted the first universal and legally binding global climate agreement.

Mayo 2016
En respuesta a la crisis mundial del tráfico de animales, se crea el programa Wild for Life, una campaña para proteger especies silvestres en peligro de extinción.

May 2016
In response to the global animal trafficking crisis, the Wild for Life program is created, a campaign to protect wild species in danger of extinction.

Abril 2016
Al menos tres sismos de gran magnitud sacudieron varias partes del mundo, principalmente en Ecuador, Italia y la isla de Kyushu, en el sur de Japón.

April 2016
At least three large earthquakes have shaken various parts of the world, mainly in Ecuador, Italy and the island of Kyushu, in southern Japan.

Junio 2017
Europa está asfixiada por una ola de calor, que llega con mortíferos incendios forestales en Grecia, España y Portugal. Asia y California (EUA) también son víctimas del intenso calor.

June 2017
Europe is suffocated by a heat wave, which arrives with deadly forest fires in Greece, Spain and Portugal. Asia and California (USA) are also victims of the intense heat.

Agosto 2017
El Convenio de Minamata sobre el Mercurio entra en vigor con el objetivo de proteger la salud humana y el medio ambiente de las emisiones y liberaciones antropogénicas de compuestos de mercurio.

August 2017
The Minamata Convention on Mercury enters into force with the aim of protecting human health and the environment from anthropogenic emissions and releases of mercury compounds.

Marzo 2018
En Escazú, Costa Rica, se estaba
sobre Acceso a la Información, l
el Acceso a la Justicia en Asunt
Latina y el Caribe, para entrar e

March 2018
In Escazú, Costa Rica, the Region
Information, Public Participation
Environmental Matters in Latin A
was established, to be applied f

June 2018
En junio, hubo una reunión histórica entre el presidente de los Estados Unidos, Donald Trump, y el líder de Corea del Norte, Kim Jon-un.

Junio 2018
In June, there was a historic meeting between US President Donald Trump and North Korean leader Kim Jon-un.

te de 13
ofesor,
os semanas
vió al

cue of 13
teacher,
ks in a
ntire world.

Noviembre 2018
En Francia, comenzó una serie de protestas de "chalecos amarillos", con escenas de guerra de guerrillas urbanas en varios distritos de París.

November 2018
In France, a series of "yellow vest" protests began, with scenes of urban guerrilla warfare in various districts of Paris..

CLIMATE ACTION

Septiembre 2019
La activista climática adolescente Greta Thunberg consigue que millones de jóvenes se unan a su iniciativa ecológica.

September 2019
Teenage climate activist Greta Thunberg gets millions of young people to join her green initiative.

GET BREXIT DONE
GET BREXIT DONE

Enero 2020
Reino Unido formaliza su salida de la Unión Europea.

January 2020
The United Kingdom formalizes its exit from the European Union.

Marzo 2020
Finaliza la Década de la Biodiversidad, creada por la ONU para proteger las especies del planeta, sin alcanzar ninguna de las metas definidas para el período.

March 2020
The Decade of Biodiversity, created by the UN to protect the planet's species, ends without reaching any of the goals defined for the period.

Diciembre 2020
Además de las lluvias y sequías, el mundo experimentó fenómenos meteorológicos inusuales a lo largo del año, como el ciclón bomba, incendios y nubes de langostas, provocados por el cambio climático y las prácticas agrícolas no sostenibles.

December 2020
In addition to rains and droughts, the world experienced unusual weather events throughout the year, such as the bomb cyclone, fires and locust swarms, caused by climate change and unsustainable agricultural practices.

Febrero 2021
La elección del presidente Joe Biden en Estados Unidos y el regreso del país al Acuerdo de París fortalece la política ambiental global.

February 2021
The election of President Joe Biden in the United States and the country's return to the Paris Agreement strengthens global environmental policy.

Septiembre 2021
El año marca un antes y un después en el turismo espacial como nueva frontera para los multimillonarios.

September 2021
The year marks a before and after in space tourism as a new frontier for billionaires.

Septiembre 2022
La exposición *60 Afiches Celebrando el Planeta* se presenta en el Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires, del 29 de septiembre de 2022 al 9 de abril de 2023, atrayendo a más de 100.000 visitantes durante el período de exposición.

September 2022
The *60 Posters Celebrating the Planet* exhibition is presented at the Recoleta Cultural Center, Buenos Aires, from September 29, 2022 to April 9, 2023, attracting more than 100,000 visitors during the exhibition period.

2019 2020 2021 2022

lećió el Acuerdo Regional
a Participación Pública y
os Ambientales en América
n vigor el 22 de abril de 2021.

nal Agreement on Access to
and Access to Justice in
America and the Caribbean
rom April 22, 2021.

Mayo 2019
El Secretario General de la ONU, António Guterres, visita el Pacífico Sur y destaca el tema del cambio climático antes de la Cumbre de Acción Climática en Nueva York.

May 2019
UN Secretary General António Guterres visits the South Pacific and highlights climate change ahead of the Climate Action Summit in New York.

Marzo 2020
Tras aparecer en China a finales de 2019, la Organización Mundial de la Salud (OMS) declara el estado de contaminación de la Covid-19, enfermedad provocada por el nuevo coronavirus, una "pandemia mundial".

March 2020
After appearing in China at the end of 2019, the World Health Organization (WHO) declared the state of contamination of Covid-19, a disease caused by the new coronavirus, a "global pandemic".

Octubre 2020
Debido a la pandemia de Covid-19, hubo una caída del 8,8% en las emisiones de dióxido de carbono (CO_2), con una reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero.

October 2020
Due to the Covid-19 pandemic, there was an 8.8% drop in carbon dioxide (CO_2) emissions, with a reduction in greenhouse gas emissions.

Enero 2021
La ONU inicia la Década de las Ciencias Oceánicas para el Desarrollo Sostenible, con el objetivo de aunar esfuerzos de todos los sectores relacionados con el mar para revertir el ciclo de deterioro de la salud de los océanos.

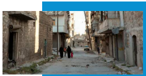
January 2021
The UN initiates the Decade of Ocean Sciences for Sustainable Development, with the aim of joining efforts from all sectors related to the sea to reverse the cycle of deterioration in the health of the oceans.

Julio 2021
El calentamiento global constante y por encima del límite deseable de 1,5ºC, amplifica los fenómenos meteorológicos extremos: inundaciones catastróficas en Alemania y Bélgica, y una ola de calor que provoca decenas de muertos en Canadá y el oeste de Estados Unidos.

July 2021
Constant global warming above the desirable limit of 1.5ºC amplifies extreme weather events: catastrophic floods in Germany and Belgium, and a heat wave that causes dozens of deaths in Canada and the western United States.

Mayo 2022
El número de refugiados alcanza un nuevo récord, con más de 100 millones de personas desplazadas forzosamente en todo el mundo, debido a persecución, conflicto, violencia, violaciones de derechos humanos o hechos que han perturbado el orden público.

May 2022
The number of refugees reaches a new record, with more than 100 million people forcibly displaced throughout the world, due to persecution, conflict, violence, human rights violations or acts that have disturbed public order.



Diciembre 2022
Durante todo el año 100 millones de personas se vieron obligadas a abandonar sus hogares. Según la ONU, este es "un récord que nunca debería haberse logrado".

December 2022
Throughout the year 100 million people were forced to leave their homes. According to the UN, this is "a record that should never have been achieved."

Enero 2023
El año empieza caluroso en Europa y bate récords de temperatura.

January 2023
The year starts hot in Europe and breaks temperature records.

2023

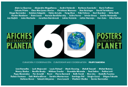
Febrero 2023
La Organización Mundial de la Salud ve señales de esperanza para 2023 con reducción de brotes y pandemia.

February 2023
The World Health Organization sees signs of hope for 2023 with a reduction in outbreaks and pandemic.

Organization
Organization
World Health
Organization

Julio 2023
La falta de lluvia pone a 50 millones de africanos en riesgo de morir de hambre. Funcionarios de África Oriental destacan efectos del cambio climático y La Niña.

July 2023
Lack of rain puts 50 million Africans at risk of starvation. East African officials highlight effects of climate change and La Niña.


AFICHES
CELEBRANDO EL
PLANETA
60
POSTERS
CELEBRATING THE
PLANET
CURADORÍA Y COORDINACIÓN · CURATORSHIP AND COORDINATION · FELIPE TABORDA

Agosto 2023
La exposición *60 Afiches Celebrando el Planeta* se inaugura en el Museo Nacional de Bellas Artes Neuquén, y estará abierta al público hasta octobre de 2023.

August 2023
The exhibition *60 Posters Celebrating the Planet* opens at the Museo Nacional de Bellas Artes Neuquén, and will be open to the public until October 2023.